

STATUTES OF THE SCIENTIFIC ASSOCIATION

**«ΠΑΝΕΛΛΗΝΙΑ ΕΝΩΣΗ ΕΠΑΓΓΕΛΜΑΤΙΩΝ ΜΕΤΑΦΡΑΣΤΩΝ
ΠΤΥΧΙΟΥΧΩΝ ΙΟΝΙΟΥ ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟΥ»
(in Greek)**

**“PANHELLENIC ASSOCIATION OF PROFESSIONAL
TRANSLATORS GRADUATES OF THE IONIAN UNIVERSITY”
(in English)
“.....”**

CHAPTER A Name – Registered Office – Purpose

ARTICLE 1 – NAME

The scientific Association “ΠΑΝΕΛΛΗΝΙΑ ΕΝΩΣΗ ΕΠΑΓΓΕΛΜΑΤΙΩΝ ΜΕΤΑΦΡΑΣΤΩΝ ΠΤΥΧΙΟΥΧΩΝ ΙΟΝΙΟΥ ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟΥ” (in Greek) or “PANHELLENIC ASSOCIATION OF PROFESSIONAL TRANSLATORS GRADUATES OF THE IONIAN UNIVERSITY” (in English), the latter title to be used in all non-Greek communications, is hereby established.

The purpose of this scientific and educational Association will be to promote both the translation activity and translation services in Greece. Qualified Members will be translators holding a degree in translation studies, awarded by the Department of Foreign Languages, Translation and Interpreting, Ionian University, as well as any translators holding an equivalent degree in translation studies awarded by similar Departments of Foreign Languages and Translation of EU-based Universities, who meet the necessary requirements set out in Article 5 hereof.

ARTICLE 2 – REGISTERED OFFICE

The Association’s Registered Office will be in the city of Corfu.

ARTICLE 3 – PURPOSE AND OBJECTIVES

The Association’s purpose and objectives are:

a) to study, protect, defend and promote the financial and professional interests of Members; to strengthen relations and diffuse a spirit of solidarity among Members; and to develop relationships with kindred associations and societies both in Greece and abroad;

- b) to encourage the on-going education and training of Members both in Greece and abroad;
- c) to keep the Members updated and to offer advice on issues relating to translation in general, as well as the provision of translation services;
- d) to draft a code of conduct and the terms of practising the translation profession for University-graduate translators;
- e) to prepare and organise conferences, seminars, lectures and discussions, as well as to participate in conferences both in Greece and abroad, and to represent the Members in meetings, deliberations and negotiations regarding the translation profession and to carry out vocational training and cultural events;
- f) to establish a Panhellenic Association of Unions of Translators and Interpreters, Graduates of Higher Education Institutes in Greece or Equivalent Higher Education Institutes in the European Union, and to set up a Translation Chamber;
- g) to ensure the regulation of the translation profession for translators graduating from the Department of Foreign Languages, Translation and Interpreting, Ionian University, with a major in translation studies, and to ensure that the Members will have the legal right to translate and certify documents to the same degree as the Translation Service of the Ministry of Foreign Affairs' and Greek lawyers;
- h) to help upgrade translation studies in Greece and the prestige of the University degree offered, in co-operation with other competent authorities and with the contribution of the Association Members;
- i) to set up a Register of University Graduate Translators in order to ensure that only University graduate translators will be hired by the Public and wider Public Sector (quasi-governmental bodies) in positions requiring University-level Education credentials and to offer qualified Ionian University-graduate Translators the possibility to work as foreign language teachers at all levels of education;
- j) to set up a body of Chartered Translators that will assist the work of the State.

ARTICLE 4 – MEANS FOR ACCOMPLISHING THESE OBJECTIVES

The accomplishment of the Association's purpose and objectives shall be the responsibility of all Members equally and will be pursued in all lawful ways. To fulfil these objectives, the Association will:

1. Meet in ordinary and extraordinary scientific sessions and ordinary and extraordinary meetings as per Article 8 hereof, to highlight and discuss matters that may help advance the Association's purposes;
2. Organise a Panhellenic Conference every two years. A five-member Organising Committee will be set up to that effect; said Committee will consist of the current President, General Secretary and Treasurer of the Association's Administrative Board, including two (2) Full Members

elected by the General Assembly in secret ballot, casting votes in a special ballot-box as stipulated by Article 8 hereof. This Organising Committee will serve for a term of two years and will decide on the duties of each of its members.

3. Co-operate with other scientific associations on matters of common interest. Furthermore, it will co-operate both with Greek Universities and scientific Associations abroad, provided that the Administrative Board considers this to be beneficial for the translation activity and for the provision of translation services;

4. Implement on-going vocational training programmes for Greek professional translators, by organising seminars, post-graduate training courses or other scientific events;

5. Work towards the implementation in Greece of applicable training and career criteria for professional translators pursuant to the recommendations of the competent bodies of the European Union. To this end, the Association will co-operate with the State and will recommend such measures, as necessary.

CHAPTER B

Full, Associate, Fellow and Honorary Members Members' Rights and Obligations Termination of Membership

ARTICLE 5 – MEMBERSHIP

1. The Association comprises four categories of membership:
a) full, b) associate, c) fellow and d) honorary.

a) Full members shall hold a University degree by the Department of Foreign Languages, Translation and Interpreting, Ionian University, with a major in translation studies (or an equivalent degree by a foreign European Union-based University, the equivalence of which has been certified and recognised by the competent authority of the Greek Ministry of Education) and are either working exclusively as freelance translators, having to that effect filed a relevant statement to the competent Greek inland revenue authority for the provision of translation services, or are offering salaried services to natural persons or to legal persons governed by private or public law, or to quasi-governmental legal persons exclusively as translators.

Possession of the degree shall be proven by producing a copy of the degree awarded by the above Ionian University Department or a copy of the degree awarded by the foreign University, accompanied by the degree equivalence certificate issued by the competent authority of the Greek Ministry of Education.

Registration will follow the recommendation by three full members of the Association and a decision by the Administrative Board. Full Members may participate in General Assemblies, cast their vote, elect and be elected.

b) Associate members will be a) undergraduate students at the Department of Foreign Languages, Translation and Interpreting, Ionian University, acquiring a major in translation studies. Such members may become full members provided that the previous paragraph's provisions are met; b) translators working with foreign languages other than those taught at the Translation Department of the Ionian University.

Associate members may participate in and express an opinion at the General Assembly, but have no voting and election rights.

c) All full members will become fellow members automatically as soon as they cease to exercise the profession of translator. Fellow members may participate in and express an opinion at General Assemblies; however they have no voting and election rights. Moreover, they are not required to pay the annual contribution.

d) Distinguished Greek or foreign scientists that have decisively contributed to advancing and promoting the Science of Translation may become honorary members by decision of the Administrative Board to be announced at the General Assembly.

Honorary members may participate in and express an opinion at General Assemblies; however they have no voting and election rights. Moreover, they are not required to pay the annual contribution.

2. Before admitting a candidate member to the Association's registries as a full or associate member, he/she must file an application, confirming that he/she accepts the terms of the Association Statutes, including the following details: first name and surname, address, telephone number and email address, working languages according to said member's degree. Candidates for Full membership are required to also file a copy of their degree awarded by the Ionian University Department of Foreign Languages, Translation and Interpreting, with a major in translation studies (or an equivalent degree awarded by a foreign European Union-based University and a degree equivalence certificate acknowledging the foreign degree in translation studies issued by the competent authorities of the Greek Ministry of Education), as well as any other science degree they may hold and any other language knowledge they may possess as evidenced by appropriate language certificates; a certificate by the competent Inland Revenue Authority for the area where they have declared their registered offices as freelance translators confirming that they lawfully exercise the profession of translator (or a certified copy of their employment contract,

proving that they offer professional translation services to natural persons or to legal persons governed by private or public law, or to quasi-governmental legal persons based exclusively on an employment relationship).

Candidates for Associate membership are required to file a certificate of studies confirming that they are undergraduate students at the Department of Foreign Languages, Translation and Interpreting, Ionian University, acquiring a major in translation studies.

The Administrative Board will decide whether to approve the application within one month from its submission.

In case the Administrative Board rejects the application after fully explaining the reasons for such a rejection, the applicant may appeal to the Association's General Assembly.

ARTICLE 6 – RIGHTS AND OBLIGATIONS OF MEMBERS

1. All members of the Association shall offer their scientific skills and knowledge with an aim to accomplish the Association's purposes and shall comply with the applicable decisions of the Association's Administrative Board and the decisions adopted by the General Assemblies.

2. Full and associate members shall pay a) an initial registration fee and b) an annual fee, as determined by decision of the Administrative Board. Fellow and honorary members are exempted from the obligation to pay an annual fee.

3. Termination of any membership may occur in the following situations by decision of the Administrative Board, to be entered into the records and announced at the next General Assembly, without requiring approval: a) upon the member's request in writing; b) in case annual fees are more than two years overdue; c) upon their expulsion, by decision or recommendation of the Disciplinary Board or the General Assembly.

4. Provided that their financial obligations to the Association are in order, full and associate members may participate in scientific sessions. As regards General Meetings of full members in particular, solely those members who have fulfilled their financial obligations up to the date of the Meeting may participate therein.

ARTICLE 7 – ADMINISTRATION AND REPRESENTATION

The Association will on all occasions be represented by the President of the Administrative Board or his/her lawful substitute. The Association's administration bodies are the General Assembly of Members (the

supreme administrative body), the Administrative Board which consists of five (5) Members and the Audit Committee which consists of three (3) Members.

ARTICLE 8 – GENERAL ASSEMBLY

1. The General Assembly is the supreme administrative body of the Association, consisting of all full members.

2. The Association's General Assembly a) elects the Members of the Administrative Board, the Audit Committee, the Disciplinary Board, the members of the Conference's Organising Committee and the members of the Training Committee in separate ballot boxes; b) audits the Administrative Board's final report; c) decides on any issues relating to the purposes of the Association; d) approves and amends these Statutes.

3. The General Assembly meets in ordinary session annually in the first fortnight of May and in extraordinary session by decision of the Administrative Board or upon a request made in writing by no less than one fifth of full members; in such case, the request shall mention the reason for calling an extraordinary meeting and the President shall convene the Assembly within one month from the date of the relevant request.

The location of the annual General Assembly will be specified by decision of the previous year's General Assembly of full members, upon a relevant recommendation by the Administrative Board.

4. Full Members are personally invited to attend General Assemblies. The invitations are sent out no less than twenty (20) days prior to the Assembly. The invitations will indicate the location, time and agenda of the Assembly. Members attending the Assembly in person will be required to sign a special list in order to confirm quorum. It is noted that invitations may be sent out to members either via email or by fax.

5. The General Assembly will be quorate and will proceed to decision-making if no less than half the full members with voting rights are present. When no quorum is present, the General Assembly shall reconvene within one month, in which case it will then be considered quorate, regardless of the number of Members present.

6. Each Member may authorise in writing another Member to represent him/her at the General Assembly. Authorisations in writing may also be sent via email or fax. Each Member may represent up to three (3) Members.

If all Members consent in writing to a specific decision, a decision may be reached without a members' meeting. Consent in writing may be given via email or by fax.

7. General Assembly decisions will be reached by an absolute majority of the Members present (including those duly represented as per paragraph 6 of this Article), excluding the cases for which a qualified majority is explicitly required by these Statutes.

ARTICLE 9 – ADMINISTRATIVE BOARD

1. The Association is run by a five-member (5) Administrative Board, which consists of a President, a Vice-President, a General Secretary, a Treasurer and a Member. Administrative Board Members must be Greek citizens.

2. The term of office of Administrative Board Members is two years. Administrative Board Members are eligible for re-election. If a member of the Administrative Board is unjustifiably absent from three consecutive meetings, he/she may be replaced according to the provisions on board member vacancies.

Administrative Board Members may hold online sessions. If all Members consent in writing to a certain proposal, a decision may be reached without an Administrative Board meeting. Consents in writing may also be sent via email or by fax and will be entered in the Administrative Board books of records.

3. Administrative Board Members may be relieved of their duties prior to the lapse of their two-year term of office by decision of the Extraordinary General Assembly reached by an absolute majority of Members present or by filing a motion. In these specific cases, a quorum of $\frac{1}{2}$ the full Members and a majority of $\frac{3}{4}$ are required.

ARTICLE 10 – ADMINISTRATIVE BOARD DUTIES

1. The Administrative Board's duties are a) to run and manage in general all affairs and assets of the Association; b) to prepare all items on a General Assembly agenda; c) to implement General Assembly decisions; d) to represent the Association, where required; e) to draft and sign agreements granting the Association rights or encumbering it with obligations; and f) to perform all other tasks it is entrusted with according to these Statutes.

2. The Administrative Board meets a) in ordinary session once a month, convened by the President of the Administrative Board, to discuss and decide on all issues that concern the Association based on the agenda

prepared by the President and b) in extraordinary sessions when no less than three Administrative Board Members so request in writing, specifying also the time of the meeting. The General Secretary, by order of the President, duly notifies the Administrative Board Members on the location, date and time of the session; the Administrative Board meets in quorum when the number of Members present is higher than the number of those absent. Decisions are reached by a majority vote and in case of a tie the proposal under discussion shall be rejected. In case of a personal matter, decisions shall be made by secret vote.

3. Administrative Board Members are held personally responsible for the fulfilment of their obligations. They shall not be held responsible for decisions made at a meeting they were not present at, or if they dissented and their dissenting opinion has been entered in the minutes. Administrative Board minutes are drafted by the General Secretary and signed at the beginning of the next session. In case of disagreement on the appropriate way to record the minutes, they shall be included in the next records. In case of an online session, signatures may be provided via email or by fax and a relevant reference shall be made in the records.

ARTICLE 11 – ELECTION OF THE ADMINISTRATIVE BOARD

1. Solely Full Members of the Association are eligible for the Administrative Board.

2. Those interested in holding an office in the Administrative Board must submit their candidacy to the Administrative Board no less than eight (8) days prior to the elections day, therein stating clearly the office for which they submit such candidacy. Thereafter, and no later than four (4) days prior to the elections day, the Administrative Board shall consider the candidacies, shall announce as nominees the candidates who meet the eligibility requirements and shall compile the nominations list. This list is posted on the elections day at the location where the elections are to take place.

3. The election of Administrative Board Members, including all other bodies of the Association as stipulated in Article 8 hereof, shall be carried out at an ordinary session of the Association, convened specifically to this end in the month of March every two years, such date being set by virtue of a relevant resolution of the Administrative Board passed no later than twenty-five (25) days prior to the elections day.

4. The Association's Full Members shall receive a personal invitation to the elections sent no later than twenty (20) days prior to the elections. Invitations must clearly state the purpose of the meeting, the date, time

and location thereof, as well as the location where voting is to be held. Invitations may be sent to Full Members via e-mail and/or by fax.

5. Meeting quorum shall be obtained when the provisions of Article 8 hereof are being met and once confirmed, the elections may proceed. Lacking quorum, the Meeting shall be adjourned and a new Meeting shall be set within one (1) month, on a day and at a time that may be included in the initial Invitation, in which case the new Meeting shall be in quorum regardless of the number of Full Members present.

6. The elections shall be conducted by an Electoral Committee, consisting of a Chairperson, a Secretary and a scrutineer. This Committee shall be appointed by the General Assembly prior to voting, regardless of the number of Full Members present. Voting takes place by secret ballot. The ballot contains the name of the nominee and the office for which they have been nominated. Any and all issues and questions that may arise during the elections shall be resolved by the Committee by a majority vote.

7. The Electoral Committee shall decide the end of the voting process, provided that voters have ceased to appear. At the end of voting, the Committee shall sort the ballots, number and initial them and then pass them over to the Chairperson. The Electoral Committee shall then draw up a relevant record with the names of nominees and the number of votes each nominee received. This record shall be signed by all members of the Electoral Committee. Successful and therefore elected nominees are those who received a relative majority of valid ballots. In the event of a tie, the election is resolved by drawing lots.

8. In the event of an objection and total or partial annulment of the election, new elections shall take place within a maximum period of two (2) months, as per the specific provisions hereof.

9. In the event of resignation of an Administrative Board Member or vacancy for any reason whatsoever, such Member shall be replaced by the first runner-up for the same office; if no such person exists, new elections to fill the office shall take place within no later than two (2) months.

ARTICLE 12 – ADMINISTRATIVE BOARD MEMBER DUTIES

1. Duties of the President. The President presides over scientific sessions and General Assemblies of the Association, as well as Administrative Board meetings. Furthermore, the President represents the Association before any judicial or other Authority and before any third party. Payment of expenses authorized by the Administrative

Board and integrated into the annual budget, including extraordinary expenses approved by the Administrative Board, shall be carried out by order of the President. The majority of Administrative Board Members having consented thereto, the President shall appoint and dismiss the auxiliary personnel of the Association, shall see to the strict compliance with these Statutes and shall sign along with the General Secretary the documents sent out by the Association, including the Administrative Board and General Assembly minutes. In the event of a justified absence of the President, the latter shall be replaced by the Vice-President.

2. Duties of the Vice-President. When necessary and in accordance with the preceding Article, the Vice-President shall replace the President of the Administrative Board. In the event of a justified absence of the Vice-President, the latter shall be replaced by the Member of the Administrative Board who has been a professional translator the longest.

3. Duties of the General Secretary. The General Secretary shall keep written records of the Administrative Board meetings, as well as all other Association meetings. Moreover, the General Secretary shall prepare all official documents to be communicated by the Association after having been signed by the General Secretary and the President. Furthermore, the General Secretary shall keep the register of Association members and shall be responsible for the smooth and unhindered operation of the Secretariat. In the event of a justified absence of the General Secretary, the General Secretary shall be replaced by another Member of the Administrative Board as decided by the General Secretary.

4. Duties of the Treasurer. The Treasurer shall be responsible for safekeeping the Association's cash and all other assets; moreover, the Treasurer collects the members' contributions and monies deriving from conferences, donations or other resources. The Treasurer shall keep the Association's income and expenditure books, as well as the asset inventory records, and shall inform the Administrative Board and the Association in general on the Association's financial status whenever requested. Once the term of office of the Administrative Board ends, the Treasurer shall provide the General Assembly with an accurate report on the financial status of the Association, following the relevant audit by the Audit Committee. Furthermore, the Treasurer carries out any and all collections and payments as per the obligations of the Association. In the event of a justified absence of the Treasurer, the Treasurer shall be replaced by another Member of the Administrative Board as decided by the Treasurer.

5. Duties of the Member of the Administrative Board The auxiliary Member of the Administrative Board may be assigned specific tasks by decision of the President of the Board.

ARTICLE 13 – SECRETARIAT

The Association may have a Secretariat office, run by Secretariat employees, including any auxiliary personnel. The salaries thereof shall be determined by the Administrative Board.

ARTICLE 14 – AUDIT COMMITTEE

1. The General Assembly shall elect three auditors among Full Members of the Association together with the Administrative Board via a separate ballot. These auditors shall audit the books and oversee the financial management of the Administrative Board in general, and shall submit their report, signed by the Audit Committee's members, to the General Assembly, to which the Administrative Board shall be called to answer for its actions. The Audit Committee shall be deemed in quorum if two of the members thereof are present, and shall pass its resolutions by majority.

2. Audit Committee members may not submit their candidacies for the Administrative Board or the Supervisory Committee.

ARTICLE 15 – DISCIPLINARY OFFENCES

1. Any violation of the duties and obligations of the Association's Members, as such duties and obligations are determined by the provisions of these Statutes, the law regulations on the establishment and protection of professional rights of University-graduate professional translators and by the decisions and resolutions of the Association's Administrative Board and of the General Assembly, shall constitute a disciplinary offence to be judged and penalized by the Association's Disciplinary Board with a disciplinary penalty, irrespective of any criminal liabilities or other consequences under applicable laws.

2. The disciplinary authority is exercised by the Administrative Board ex officio or following a complaint in writing or statement by a public authority or at the request of any interested party.

ARTICLE 16 – DISCIPLINARY BOARD

1. The Association's Disciplinary Board is the body responsible for the adjudication and penalization of disciplinary offences.

2. The Disciplinary Board shall consist of the Chairperson, two (2) members and two (2) alternate members. The Chairperson of the Disciplinary Board and the two members shall be replaced by the two alternate members in their order of election, and shall be elected by the Full Members of the Association. The election takes place every two years, on the same date as the election of the Administrative Board Members. As regards the nomination of regular and alternate members, the provisions on the election of the Administrative Board Members shall apply.

3. The General Secretary of the Administrative Board shall also perform the duties of Secretary to the Disciplinary Board.

4. The term of office of the Disciplinary Board members is two years, running concurrently with that of the Administrative Board Members.

5. The Disciplinary Board shall at all times hold its meetings in plenary session and shall decide by absolute majority. Records shall be kept during meetings.

ARTICLE 17 – OPERATION OF THE DISCIPLINARY BOARD

1. No disciplinary penalties may be imposed prior to the accused member having offered an explanation or, at least, having been provably requested to do so. The deadline for offering such explanations may not be less than five (5) days following the serving of the relevant summons.

2. The Disciplinary Board may examine witnesses at its discretion. Following such explanations or if the accused member fails to appear, the Disciplinary Board shall issue its ruling, after having ascertained that the summons was served lawfully.

3. The penalized Member may challenge such ruling before the General Assembly within ten (10) days from issuance. The appeal is made to the Secretary of the Disciplinary Board, and a relevant report is drafted to this end, which shall be signed by both the Secretary and the appellant.

4. The General Assembly shall adjudicate the appeal and may order a new inquiry by one of its members, who will be appointed by virtue of a relevant resolution as per the provisions hereof.

5. Final rulings of the Disciplinary Board shall be executed by the President of the Administrative Board.

6. Any accused Administrative Board Members may not participate in the Disciplinary Board that will judge them.

ARTICLE 18 – DISCIPLINARY PENALTIES

The penalties imposed by the Disciplinary Board may be a) a reprimand in writing; b) a temporary expulsion from the Association for a period up to one (1) year; and c) the permanent deregistration from the Association's records.

ARTICLE 19 – ACTIVITIES –SPECIAL BODIES

1. In addition to holding a National Conference every two years, as described in Article 3, paragraph 2 hereof, the Association may organise seminars, lectures, symposia and other scientific events, either on its own or in co-operation with other Scientific Societies or Scientific Organisations. The aforementioned events will serve to spotlight the scientific work of the Association's Members and the latest developments in the field of Translation.

The dates and manner of conduct of such scientific events shall be determined by the Administrative Board.

2. The Association may award prizes to academic studies or work done by its members, either on their own initiative or upon a relevant recommendation by of the Administrative Board.

3. The Administrative Board of the Association may appoint committees to survey various issues related to the advancement and promotion of the translation activity in Greece. These committees shall submit their reports within the time period specified by the Administrative Board.

4. An ad hoc Committee on education may be formed. The said Committee shall consist of four (4) Full Members and one (1) Associate Member of the Association. (Among the Full Members of the Education Committee at least one (1) must be a Professor or Associate Professor at the Department of Foreign Languages, Translation and Interpreting of the Ionian University). The Members of the Education Committee are elected through a separate ballot on the same date as the election of the Administrative Board Members is being held. The Committee shall also be responsible for specifying the duties of each of its Members. The Education Committee's task shall consist in an effort to appropriately plan and monitor young translators' post-graduate training in translation, the on-going vocational training of members, including modernizing training programmes in accordance with European Union standards. The Committee's decisions shall be reached by relative

majority and shall serve as advisory opinions to the Administrative Board, the Association Members and any third parties interested in obtaining knowledge thereof.

ARTICLE 20 – RESOURCES OF THE ASSOCIATION

The Association's resources may be both recurring and non-recurring.

I. Recurring resources shall be: a) Members' registration fees; b) Full and Associate Members' annual contributions, the amount of which shall be determined by decision of the Association's Administrative Board; c) subscription fees and other revenue deriving from the publication of the Association's Journal; d) registration fees with respect to Conferences and similar scientific events and other revenue therefrom; e) revenue deriving from the existing financial and real estate assets of the Association (interests, rents, etc.).

II. Non-recurring (extra) resources shall be: a) donations, inheritances, bequests, and special contributions imposed by decision of the Administrative Board; b) any kind of financial aid, subsidies or grants from the state, municipalities and/or other authorities. The funds of the Association shall be deposited into a special account with any of the Banks operating in Greece, at the Administrative Board's discretion.

ARTICLE 21 – AMENDMENT OF STATUTES – DISSOLUTION

1. The dissolution of the Association or any amendments to these Statutes shall require the convocation of an extraordinary General Assembly to that effect, where at least half of the Full Members of the Association shall be present.

2. Resolutions of said extraordinary General Assembly shall be passed with a majority of three fourths (3/4) of the Full Members present.

ARTICLE 22 – OFFICIAL SEAL OF THE ASSOCIATION

The Association shall have an official seal, inscribed circumferentially with the Association's name and year of establishment.

ARTICLE 23

The General Assembly shall resolve any ambiguities that may arise from the application of these Statutes in conjunction with the applicable provisions of laws on associations.

ARTICLE 24

These Statutes comprising a total of twenty four (24) Articles were approved on this day by the founders of the Association and shall come

into force as from the registration of the Association with the associations' registry of the Corfu Court of First Instance.

Corfu, December 18, 2004
The Founding Members

RECORD
ON THE ESTABLISHMENT OF THE SCIENTIFIC ASSOCIATION
"PANHELLENIC ASSOCIATION OF PROFESSIONAL
TRANSLATORS GRADUATES OF THE IONIAN UNIVERSITY",
HAVING REGISTERED OFFICE IN CORFU, GREECE

...///...

In Corfu on this day, Saturday, December 18, 2004, at 18.00, we, the undersigned, held a meeting and decided on the establishment of a scientific association with the name "**PANHELLENIC ASSOCIATION OF PROFESSIONAL TRANSLATORS GRADUATES OF THE IONIAN UNIVERSITY**", having its registered office in the Municipality of Corfu.

This Association will be a scientific and educational association, the purpose thereof being to promote the translation activity and the provision of translation services in Greece; to study, protect, defend and promote the financial and professional interests of Members; to strengthen relations and diffuse a spirit of solidarity among Members; and to develop relationships with kindred associations and societies both in Greece and abroad; to encourage the on-going education and training of Members both in Greece and abroad; to keep the Members updated and to offer advice on issues relating to translation in general and provision of translation services.

After having discussed thereon, we compiled, voted and unanimously approved the Statutes of the aforementioned scientific Association, pursuant to the legislation in force on scientific associations and the provisions of the Greek Civil Code, said Statutes being dated this day and comprising of twenty-four (24) Articles affixing our signatures thereon.

Furthermore, we unanimously elect the interim Administrative Board of the aforementioned scientific Association now being established, which shall proceed to any and all lawful acts and actions for the recognition of this Association and the approval of its Statutes by the Corfu Court of First Instance and will take all necessary steps, in accordance with these Statutes and to the benefit of its objectives and goals, until the official announcement of the elections for the first ordinary Administrative Board; the interim Administrative Board consists of the following members:

LIST OF INTERIM ADMINISTRATIVE BOARD MEMBERS

- | | |
|--------------------------------|-------------------|
| 1. Aggelis, Christos | President |
| 2. Christoforidis, Constantine | Vice-President |
| 3. Boyatzis, George | General Secretary |
| 4. Tsikandylaki, Georgia | Treasurer |
| 5. _____, | Member |

Having ended the discussion, this meeting is adjourned and we sign this record.

Corfu, December 18, 2004
THE FOUNDING MEMBERS

TABLE
OF THE FOUNDING MEMBERS
OF THE SCIENTIFIC ASSOCIATION
"PANHELLENIC ASSOCIATION OF PROFESSIONAL
TRANSLATORS GRADUATES OF THE IONIAN UNIVERSITY"
WITH REGISTERED OFFICE IN CORFU, GREECE

Corfu, December 18, 2004

S/N	NAME Signature	Father's Name	Address
-----	-------------------	---------------	---------